

Apvienotās lietas C-230/09 un C-231/09

Hauptzollamt Koblenz
pret
Kurt und Thomas Etling in GbR

un

Hauptzollamt Oldenburg
pret
Theodor Aissen un Hermann Rohaan

(Bundesfinanzhof
lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu)

Lauksaimniecība — Piena un piena produktu nozare — Regula (EK)
Nr. 1788/2003 — Maksājums piena un piena produktu nozarē — Regula (EK)
Nr. 1782/2003 — Tiešā atbalsta shēmas kopējā lauksaimniecības politikā —
Individuālo references daudzumu nodošana — Sekas attiecībā uz maksājuma
aprēķinu — Sekas attiecībā uz piena ražošanas piemaksas aprēķinu

Ģenerālvokāta J. Mazaka [<i>J. Mazák</i>] secinājumi, sniegti 2010. gada 14. septembrī	I - 3100
Tiesas (pirmā palāta) 2011. gada 5. maija spriedums	I - 3116

Sprieduma kopsavilkums

1. *Lauksaimniecība — Tirgu kopīgā organizācija — Piens un piena produkti — Maksājums piena un piena produktu nozarē — Piegādēm piešķirtā valsts references daudzuma neizmantotās daļas pārdale*
(Padomes Regulas Nr. 1788/2003, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 2217/2004, 5. panta j) punkts un 10. panta 3. punkts)
2. *Lauksaimniecība — Tirgu kopīgā organizācija — Piens un piena produkti — Maksājums piena un piena produktu nozarē — Piegādēm piešķirtā valsts references daudzuma neizmantotās daļas pārdale*
(Padomes Regula Nr. 1788/2003, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 2217/2004)
3. *Lauksaimniecība — Kopējā lauksaimniecības politika — Tieša atbalsta shēmas kopējā lauksaimniecības politikā — Vienreizējo maksājumu shēma — Jēdziens “individuālais references daudzums, par kuru ir tiesības pretendēt uz piemaksu un kas ir pieejams saimniecībā”*
(Padomes Regulas Nr. 1782/2003, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 118/2005, 95. panta 1. punkts un Nr. 1788/2003, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 2217/2004, 5. panta k) punkts)

1. Regulas Nr. 1788/2003, ar ko nosaka maksājumu piena un piena produktu nozarē, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 2217/2004, 10. panta 3. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka piegādēm piešķirtā valsts references daudzuma neizmantotās daļas pārdale ir jāveic proporcionāli individuālajam references daudzumam, kāds ir pieejams katram ražotājam, kura piegādes daudzums pārsniedz piešķirto references daudzumu, proti, references daudzumam, kas noteikts attiecīgā divpadsmit mēnešu perioda 1. aprīlī vai saskaņā ar objektīviem kritērijiem, kas jānosaka dalībvalstīm. Jēdziens “individuālais references daudzums”, kas definēts minētās regulas 5. panta j) punktā — tiktāl,

ciktāl tajā ir norādīts uz attiecīgā divpadsmit mēnešu perioda sākuma datumu —, katrā ziņā neļauj ņemt vērā šajā periodā veikto references daudzumu nodošanu.

(sal. ar 72. un 79. punktu, kā arī ar rezolūtivās daļas 1) punktu)

2. Valsts tiesiskajā regulējumā, ar kuru tiek izmantota Regulas Nr. 1788/2003, ar ko nosaka maksājumu piena un piena produktu nozarē, kurā grozījumi izdarīti ar

Regulu Nr. 2217/2004, 10. panta 3. punktā paredzētā iespēja noteikt objektīvus kritērijus, atbilstoši kuriem tiek veikta piegādēm piešķirtā valsts references daudzuma neizmantotās daļas pārdale, it īpaši ir jāievēro Savienības tiesību vispārējie principi, kā arī kopējās lauksaimniecības politikā izvirzītie mērķi un, konkrētāk, mērķi, kurus noteikusi piena tirgus kopīgā organizācija.

Šie mērķi pieļauj valsts tiesisko regulējumu, kas pieņemts, izmantojot šo iespēju, kurš ļauj ražotājiem, kuru piegādes daudzums pārsniedz piešķirto references daudzumu, ja tiem saskaņā ar grozītās Regulas Nr. 1788/2003 normām attiecīgajā divpadsmit mēnešu periodā ir nodots individuāls references daudzums, — par kādu attiecībā uz to pašu periodu pienu jau bija piegādājis ražotājs, kuram tas bija pieejams iepriekš, — piedalīties minētajā pārdalē, iekļaujot daļu no šī references daudzuma vai visu šo references daudzumu. Tomēr dalībvalstīm bija jānodrošina tas, ka šāds tiesiskais regulējums neizraisa tādu nodošanu, kura, neraugoties uz šajā regulā paredzēto nosacījumu formālu ievērošanu, būtu vērsta tikai uz to, lai ļautu atsevišķiem ražotājiem, kuru piegādes daudzums pārsniedz piešķirto references daudzumu, nodrošināt sev labvēlīgāku stāvokli, kad tiek veikta minētā pārdale.

3. Jēdziens “individuālais references daudzums, par kuru ir tiesības pretendēt uz piemaksu un kas ir pieejams saimniecībā”, kas ietverts Regulas Nr. 1782/2003, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 118/2005, 95. panta 1. punktā, kurš atbilst jēdzienam “pieejamais references daudzums”, kas definēts Regulas Nr. 1788/2003, ar ko nosaka maksājumu piena un piena produktu nozarē, kurā grozījumi izdarīti ar Regulu Nr. 2217/2004, 5. panta k) punktā, ir jāinterpretē tādējādi, ka tad, ja ražotājam attiecīgajā divpadsmit mēnešu periodā ir nodots references daudzums, par kuru tajā pašā periodā pienu jau bija piegādājis cedents, šis jēdziens attiecībā uz pārņēmēju neaptver to nodotā references daudzuma daļu, par kādu pienu, nemaksājot nodevu, jau bija piegādājis cedents.

(sal. ar 79. punktu un rezolutīvās daļas 2) un 3) punktu)

(sal. ar 93. punktu un rezolutīvās daļas 4) punktu)